

[www.schumann-zwickau.de](http://www.schumann-zwickau.de)

17. INTERNATIONALER

# ROBERT SCHUMANN WETTBEWERB

KLAVIER

GESANG

9. bis 19. Juni 2016

in Zwickau

**AUSSCHREIBUNG**

*Schumann*  
IN ZWICKAU

STADT ZWICKAU



ROBERT  
SCHUMANN.

**17. INTERNATIONALER  
ROBERT-SCHUMANN-WETTBEWERB  
KLAVIER  
GESANG**

MITGLIED DER FÉDÉRATION MONDIALE DES  
CONCOURS INTERNATIONAUX DE MUSIQUE, GENÈVE

Zwickau, 9. – 19. Juni 2016

Schirmherr

**Stanislaw Tillich**

Ministerpräsident des Freistaates Sachsen

Veranstaltet von der **Stadt Zwickau**  
in Verbindung mit der  
**Robert-Schumann-Gesellschaft Zwickau e. V.**

Vorsitzender des Wettbewerbs

**Thomas Synofzik**

Jurymitglieder

Klavier

**Jozef de Beenhouwer** (Antwerpen)

**Boris Bloch** (Essen)

**Pavel Egorov** (St. Petersburg)

**Konstanze Eickhorst** (Lübeck)

**Klaus Hellwig** (Berlin)

**Yves Henry** (Paris)

**Lucy Parham** (London)

**Peter Rösel** (Dresden)

**Balázs Szokolay** (Budapest/Weimar)

Gesang

**Olaf Bär** (Dresden)

**Irvin Gage** (Saarbrücken)

**Mary Ann Hart** (Indiana/USA)

**Robert Holl** (Wien/Antwerpen)

**Edith Mathis** (Wien)

**Dr. Michael Oehme** (Leipzig)

**Josef Protschka** (Köln)

**Mitsuko Shirai** (Karlsruhe)

**Scot Weir** (Zürich)

### **Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb**

Stadtverwaltung Zwickau

Kulturamt

Postfach 20 09 33

08009 Zwickau

Deutschland

Telefon 0049-(0)375-834130

Telefax 0049-(0)375-834141

E-Mail: [kulturbuero@zwickau.de](mailto:kulturbuero@zwickau.de)

[www.schumann-zwickau.de](http://www.schumann-zwickau.de)

[www.schumann-portal.de](http://www.schumann-portal.de)

[www.facebook.com/schumannwettbewerb](https://www.facebook.com/schumannwettbewerb)

# Zwickau und der Internationale Robert-Schumann-Wettbewerb

Der 1956 begründete Internationale Robert-Schumann-Wettbewerb wird seit 1963 in Zwickau, der Geburtsstadt Robert Schumanns, ausgetragen. Seit 1961 ist er Mitglied der Weltorganisation der Musikwettbewerbe in Genf. Er hat zwei Kategorien: Klavier und Gesang. Pianisten, Sänger und Sängerinnen werden einzeln gewertet und erhalten jeweils einen 1. bis 3. Preis. 1989 wurde erstmals ein zusätzlicher Liedbegleiter-Preis vergeben. Seit 1996 findet der Wettbewerb alle vier Jahre statt.

Zwickau, mit ca. 95 000 Einwohnern die viertgrößte Stadt Sachsens, zählt zu den kulturellen Zentren des Freistaates. Am 8. Juni 1810 wurde hier Robert Schumann in einem Eckhaus am Zwickauer Hauptmarkt geboren. Seit 1956 ist an diesem Ort mit dem Robert-Schumann-Haus das internationale Zentrum der Schumann-Forschung und -Pfleger etabliert. Unter einem Dach sind Museum, Konzertsaal und Forschungszentrum vereint. Das Museum wurde bereits 1910 gegründet. Die Zwickauer Schumann-Sammlungen gelten heute als weltweit größter Bestand an Bildern und Originaldokumenten zu Robert und Clara Schumann.

Noch heute sind beim Rundgang durch Zwickau zahlreiche Gebäude zu bewundern, in denen Robert Schumann in seiner Zwickauer Jugendzeit ein- und ausging. Im Dom St. Marien hatte Schumann als Jugendlicher seine ersten musikalischen Auftritte, im Gebäudekomplex der Grünhainer Kapelle ging er zur Schule, in den Priesterhäusern – heute das stadthistorische Museum – wohnte sein Musiklehrer, und im Gewandhaus erlebte er als Dreizehnjähriger dessen Einweihung als Opernhaus mit Webers *Freischütz*.

Bereits zu seinen Lebzeiten gab es 1847 das erste Zwickauer Schumann-Fest, an dem der Komponist und seine Frau Clara persönlich teilnahmen. Seit den 1960er Jahren finden jährlich Festveranstaltungen zu Ehren des großen Romantikers in Zwickau statt. Das Zwickauer Schumann-Fest kann damit beanspruchen, das weltweit älteste einem einzelnen Komponisten gewidmete Festival zu sein.

Unter den Preisträgern des Zwickauer Wettbewerbs finden sich Namen, die internationalen Glanz gewannen, so z. B. die Pianisten Peter Rösel, Dezső Ránki, Pavel Egorov, Elisso Virsaladze, Balázs Szokolay, Yves Henry oder Eric Le Sage und Sänger wie Siegfried Lorenz, Mitsuko Shirai, Edith Wiens, Mary Ann Hart, Matthias Görne, Bodil Arnesen und Annette Dasch. Einige von ihnen rückten inzwischen in die Wettbewerbsjury auf und garantieren so die künstlerische Kontinuität des Robert-Schumann-Wettbewerbs.

# WETTBEWERBSBEDINGUNGEN

1. Der 17. Internationale Robert-Schumann-Wettbewerb Zwickau 2016 (Mitglied der Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique, Genf) ist ausgeschrieben in den Kategorien:

**A: KLAVIER**

**B: GESANG (inkl. Sonderpreis Liedbegleitung)**

2. Der Wettbewerb ist öffentlich.
3. Der Wettbewerb wird vom 9. bis 19. Juni 2016 in Zwickau/Sachsen, Bundesrepublik Deutschland, ausgetragen.
4. Am Wettbewerb können Künstler jeder Nationalität teilnehmen, und zwar:
  - Pianistinnen und Pianisten, die nach dem 31. Dezember 1985 geboren sind;
  - Sängerinnen und Sänger, die nach dem 31. Dezember 1983 geboren sind.
5. Die Anmeldung (siehe Formular Seite 13–16) muss bis zum 15. Februar 2016 erfolgt sein (Datum des Poststempels).

Die Anmeldung muss enthalten:

- a) Geburtsurkunde oder Pass- bzw. Ausweiskopie;
  - b) Kurzbiographie mit Angaben über die künstlerische Entwicklung und Namen der Lehrer;
  - c) Zeugnis oder Studienbescheinigung der Musik-Ausbildungsstätte;
  - d) Mitteilung über bereits erhaltene Preise auf internationalen Musikwettbewerben;
  - e) 1 Portraitfoto, farbig, 300 dpi, jpg oder tif per E-Mail;
  - f) definitives Wettbewerbsprogramm. Das bei der Anmeldung angegebene Programm kann nachträglich nicht geändert werden. Die Reihenfolge der Vortragsstücke kann beim Wettbewerb festgelegt werden.
6. Die Teilnahmebestätigung erfolgt bis spätestens 31. März 2016 schriftlich. Teilnehmer, die für die Einreise in die Bundesrepublik Deutschland ein Visum benötigen, müssen dies sofort mit der Teilnahmebestätigung bei ihrer zuständigen deutschen Auslandsvertretung beantragen.
  7. Die Teilnahmegebühr beträgt 75 € und ist spesenfrei für den Empfänger bis spätestens 15. April 2016 auf folgendes Konto einzuzahlen:

Empfänger: **Stadtverwaltung Zwickau**

BLZ: **870 550 00**

Konto-Nr.: **2 244 003 976**

IBAN: **DE86 8705 5000 2244 0039 76**

BIC/SWIFT: **WELADED1ZWI**

Codierter Zahlungsgrund: **47.40404.1**

**Name, Vorname, Registriernummer des Teilnehmers**

Auf der Überweisung ist der Name des Teilnehmers deutlich lesbar anzugeben, auch dann, wenn er nicht selbst einzahlt. Der Einzahlungsbeleg ist dem Sekretariat des Wettbewerbs bei der Einschreibung am 8./9. Juni 2016 vorzulegen. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Teilnahmebestätigung.

8. An- und Abreise, Unterkunft und Verpflegung werden von den Teilnehmern selbst bezahlt. Teilnehmer der Finalwertung erhalten einen Zuschuss in Höhe von 100 €.
9. Klavierbegleiter für die Teilnehmer in der Kategorie Gesang werden durch das Sekretariat des Wettbewerbs kostenlos vermittelt, jedoch kann der Teilnehmer seinen Klavierbegleiter auf eigene Kosten mitbringen. Name und Anschrift sind auf dem Anmeldeformular anzugeben. Unter diesen Klavierbegleitern wird ein Sonderpreis Liedbegleitung vergeben.
10. Der Veranstalter ist berechtigt, alle Veranstaltungen im Rahmen des Wettbewerbs akustisch und optisch aufzuzeichnen und zur Propagierung und Dokumentation auf Bild-/Tonträgern zu verwenden und zu vervielfältigen. Alle Leistungsrechte verbleiben beim Veranstalter. Für die Wettbewerbsteilnehmer erwachsen aus Mitschnitten und Sendungen keine Vergütungsansprüche. Der Teilnehmer erteilt die dafür erforderliche Einverständniserklärung mit seiner Unterschrift auf der Anmeldung zum Wettbewerb.
11. Jeder Preisträger ist verpflichtet, an Abschlusskonzerten des Wettbewerbs, evtl. Rundfunk- und Fernsehübertragungen, kostenlos mitzuwirken.
12. Tritt der Bewerber von der Teilnahme am Wettbewerb vorzeitig zurück, werden die Dokumente nicht zurückgegeben und die eingezahlten Gebühren nicht zurückerstattet.
13. Mit der Abgabe des Anmeldeformulars erkennt der Bewerber die Wettbewerbsbedingungen an.

Alle Anfragen sind zu richten an:

Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb  
Stadtverwaltung Zwickau  
Kulturamt  
Postfach 200933  
08009 Zwickau  
Deutschland  
Telefon 0049-(0)375-834130  
Telefax 0049-(0)375-834141  
E-Mail kulturbuero@zwickau.de

# ABLAUF DES WETTBEWERBS

1. Der Wettbewerb wird für beide Kategorien in zwei Auswahlrunden (10. bis 16. Juni 2016) und einer Finalwertung (17. und 18. Juni 2016) ausgetragen.
2. Die Teilnehmer haben alle Werke auswendig zum Vortrag zu bringen.
3. Die persönliche Einschreibung zum Wettbewerb erfolgt am 8. Juni 2016 von 8 Uhr bis 20 Uhr und am 9. Juni 2016 von 8 Uhr bis 14 Uhr im Wettbewerbsbüro, Leipziger Straße 182, 08058 Zwickau.
4. Die Teilnehmer treten in alphabetischer Reihenfolge auf; der Anfangsbuchstabe wird vor Wettbewerbsbeginn zur Eröffnungsveranstaltung im Robert-Schumann-Haus am 9. Juni 2016, 16 Uhr öffentlich ausgelost. Die Auftrittsreihenfolge gilt für alle Wettbewerbsrunden.
5. Übungsräume mit Klavier stehen ab 8. Juni, 9 Uhr, im Robert Schumann Konservatorium zur Verfügung.
6. Der Wettbewerb wird im Konzert- und Ballhaus „Neue Welt“, Leipziger Straße 182, 08058 Zwickau und im Robert Schumann Konservatorium, Stiftstraße 10, 08056 Zwickau ausgetragen.
7. Die Teilnehmer der Finalwertung in der Kategorie Klavier werden vom Philharmonischen Orchester Plauen-Zwickau begleitet.
8. Die Bekanntgabe der Preisträger erfolgt am Abend des 18. Juni 2016 im Foyer des Konzert- und Ballhauses „Neue Welt“.
9. Die öffentliche Generalprobe zum Preisträgerkonzert findet am 19. Juni 2016, 10 Uhr, im Konzert- und Ballhaus „Neue Welt“ statt.
10. Am 19. Juni 2016, 16 Uhr erfolgt die Verleihung der Preise und Diplome im Robert-Schumann-Haus.
11. Das Preisträgerkonzert beginnt am 19. Juni 2016, 19 Uhr im Konzert- und Ballhaus „Neue Welt“.

## JURY

1. Die Entscheidung über die Ergebnisse des Wettbewerbs wird für jede Kategorie separat durch eine international besetzte Jury getroffen.
2. Die Jury arbeitet nach einer internen Juryordnung, deren Einhaltung durch den Vorsitzenden des Wettbewerbs überwacht wird.
3. Bei besonders hoher Teilnehmerzahl behält sich die Jury Kürzungen des Wettbewerbsprogramms vor.
4. Die von der Jury getroffenen Entscheidungen sind unwiderruflich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



# PREISE

## Klavier

- 1. Preis 10.000 € und Goldmedaille
- 2. Preis 7.500 € und Silbermedaille
- 3. Preis 5.000 € und Bronzemedaille
- 4.–6. Platz Diplom

## Gesang

### Sängerinnen

- 1. Preis 10.000 € und Goldmedaille
- 2. Preis 7.500 € und Silbermedaille
- 3. Preis 5.000 € und Bronzemedaille
- 4.–6. Platz Diplom

### Sänger

- 1. Preis 10.000 € und Goldmedaille
- 2. Preis 7.500 € und Silbermedaille
- 3. Preis 5.000 € und Bronzemedaille
- 4.–6. Platz Diplom

Sonderpreis Liedbegleitung 3.000 €

Die Teilnehmer der zweiten Auswahlprüfung erhalten Bestätigungs-urkunden.

Den 1. Preisträgern beider Kategorien werden Angebote für Konzertauftritte u. a. in den Städten des Schumann-Netzwerks und, in der Kategorie Klavier, beim Chopin Festival im französischen Nohant vermittelt.

**Änderungen vorbehalten. Im Zweifelsfall gilt der deutsche Text.**

# PROGRAMM

## KLAVIER

### 1. Auswahl-Runde (Vortragsdauer 20–30 Minuten)

a) Eine der folgenden Kompositionen:

Robert Schumann  
2 Fugen aus: 4 Fugen op. 72

oder Robert Schumann  
3 Fughetten aus: 7 Klavierstücke in Fughettenform op. 126

oder Clara Schumann  
1 Präludium mit Fuge aus op. 16 oder Präludium und Fuge fis-Moll WoO (1845)

oder Felix Mendelssohn Bartholdy  
1 Präludium mit Fuge aus op. 35

oder Friedrich Eduard Wilsing  
2 Fugen aus: 3 Fugen für Pianoforte

b) Robert Schumann

1 Etüde

aus: Studien nach Capricen von Paganini op. 3 (außer Nr. 3)

oder aus: Konzertetüden nach Capricen von Paganini op. 10

c) Frédéric Chopin

1 Etüde

aus: Etudes op. 10 (außer Nr. 3, 6, 9 und 11)

oder aus: Etudes op. 25 (außer Nr. 1, 2, 7 und 9)

d) Eine der folgenden Kompositionen von Robert Schumann:

Abegg-Variationen op. 1

Papillons op. 2

Intermezzi op. 4 (Auswahl, ca. 15 Min.)

Impromptus op. 5\*

Novelletten op. 21 (Auswahl, ca. 15 Min.)

Nachtstücke op. 23

Romanzen op. 28

Vier Klavierstücke op. 32

Vier Märsche op. 76

Waldszenen op. 82 (Auswahl, ca. 15 Min.)

Fantasiestücke op. 111

Gesänge der Frühe op. 133

## **2. Auswahl-Runde** (Vortragsdauer 35–45 Minuten)

a) von Robert Schumann:

Sonate g-Moll op. 22 sowie Toccata op. 7 oder Allegro op. 8

oder eine der folgenden Kompositionen:

Dauidsbündlertänze op. 6\*

Carnaval op. 9

Sonate fis-Moll op. 11

Fantasiestücke op. 12

Symphonische Etüden op. 13\*

Sonate f-Moll op. 14\*

Kreisleriana op. 16

Fantasie C-Dur op. 17

Humoreske op. 20

Faschingsschwank aus Wien op. 26

\* Bitte eine der beiden von Schumann in den 1830er und 1850er Jahren veröffentlichten Druckfassungen wählen! Postum veröffentlichte Werke sind kein Wettbewerbsrepertoire.

b) Eine der folgenden Kompositionen:

Clara Schumann  
Variations de Concert op. 8

oder Clara Schumann  
Scherzo op. 10 und Deuxième Scherzo op. 14

oder Felix Mendelssohn Bartholdy  
Variations sérieuses op. 54

oder Frédéric Chopin  
Ballade g-Moll op. 23

oder Carl Reinecke  
Ballade As-dur op. 20

oder Johannes Brahms  
Scherzo op. 4

c) Eine Etüde von

Claude Debussy (L 136)

oder Béla Bartók (op. 18)

oder György Ligeti (18 Etuden, 1985–2001)

oder Nikolai Kapustin (op. 40)

## **Finale**

Robert Schumann  
Klavierkonzert a-Moll op. 54

oder Introdution und Allegro appassionato – Konzertstück G-Dur op. 92  
und  
Konzert-Allegro mit Introdution d-Moll op. 134

## **GESANG**

**1. Auswahl-Runde** (Vortragsdauer 8–10 Minuten)

a) 2 Lieder von Robert Schumann

b) 1 kurze Arie aus Oper oder Konzertfach von

Robert Schumann (op. 50, op. 81, op. 112, op. 139, Faust-Szenen)

oder Joseph Haydn (*Die Schöpfung* oder *Die Jahreszeiten*)

oder Ludwig van Beethoven

oder Louis Spohr

oder Carl Maria von Weber

oder Heinrich Marschner

oder Albert Lortzing

oder Felix Mendelssohn Bartholdy

oder Ferdinand Hiller

## 2. Auswahl-Runde (Vortragsdauer 25–30 Minuten)

a) 5 Lieder von

Robert Schumann

Ausgenommen Lieder, die in der 1. Auswahl-Runde  
vorgetragen wurden.

b) je 1 Lied von

Franz Schubert

und

Clara Schumann

und

Johannes Brahms

und

Hugo Wolf

und

Gustav Mahler

### Finale

Eine der folgenden Kompositionen von Robert Schumann:

Zwölf Gedichte von Justinus Kerner op. 35

oder Dichterliebe (Heine) op. 48

oder mehrere der folgenden Kompositionen von Robert Schumann  
(Vortragsdauer 35 Minuten):

Liederkreis von Heine op. 24 (komplett)

Myrthen op. 25 (Auswahl)

Drei Gedichte (Geibel) op. 30 (komplett)

Drei Gesänge (Chamisso) op. 31 (komplett)

Sechs Gedichte aus dem Liederbuch eines Malers (Reinick) op. 36  
(komplett)

Liederkreis (Eichendorff) op. 39 (komplett)

Fünf Lieder (Andersen/Chamisso) op. 40 (komplett)

Frauenliebe und Leben (Chamisso) op. 42 (komplett)

Belsazar op. 57

Der Handschuh op. 87

Sechs Gesänge (v. d. Neun) op. 89 (komplett)

Sechs Gedichte von Lenau und Requiem op. 90 (komplett)

Drei Gesänge aus Lord Byrons „Hebräischen Gesängen“ op. 95  
(komplett)

Sieben Lieder (Kulmann) op. 104 (komplett)

Sechs Gesänge op. 107 (komplett)

Vier Husarenlieder op. 117 (komplett)

Drei Gedichte aus den „Waldliedern“ (Pfarrius) op. 119 (komplett)

Fünf heitere Gesänge op. 125 (komplett)

Gedichte der Königin Maria Stuart op. 135 (komplett)

Ausgenommen Lieder, die in der 1. und 2. Auswahl-Runde  
vorgetragen wurden.

# ANMELDUNG REGISTRATION

**17. Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb 2016**

**17<sup>th</sup> International Robert Schumann Competition 2016**

Die Anmeldung ist mit den geforderten Unterlagen an folgende Adresse zu übersenden:

*The Application and the documents demanded are to be addressed to:*

Internationaler Robert-Schumann-Wettbewerb  
Stadt Zwickau Kulturamt  
Postfach 20 09 33  
08009 Zwickau  
DEUTSCHLAND/GERMANY

Die Anmeldung muss bis zum 15. Februar 2016 erfolgt sein (Datum des Poststempels).

*Registration deadline is February 15, 2016 (Date of postmark).*

Name/Surname

Vorname/First name

Staatsangehörigkeit/Nationality

Geburtsdatum und -ort/Date & place of birth

Wohnadresse/Home address

Telefon/Fax

E-Mail

Ich melde mich zur Teilnahme am Internationalen  
Robert-Schumann-Wettbewerb an:

in der Kategorie Klavier / in der Kategorie Gesang  
(Nichtzutreffendes streichen)

*I herewith register for participation in the International  
Robert Schumann Competition for:*

*Category Piano / Category Singing (Delete where not applicable)*

Ich habe studiert bei/*I have studied with:*

---

Meine jetzige berufliche Tätigkeit ist/*My present occupation is:*

---

Bei Gesang bitte die Stimmlage angeben/*Singers are requested to state  
their register:*

---

Ich bitte um Stellung eines Klavierbegleiters\*/*I request a piano  
accompanist\**

---

Ich werde am Klavier begleitet von\*/*My accompanist on the piano will  
be:\**

(Name, Adresse/*Name, address*)

---

---

---

---

---

*\*Nichtzutreffendes streichen/Delete where not applicable*

Ich werde folgendes Programm vortragen/*My programme for the competition will be as follows:*

1. Auswahl-Runde/*1<sup>st</sup> qualification:*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Auswahl-Runde/*2<sup>nd</sup> qualification:*

---

---

---

---

---

---

---

---

Blank writing lines for notes.

Finale/*Final*:

Blank writing lines for the finale section.

Unterschrift/*Signature*

Blank line for the signature.





## Impressum

Herausgeber/Redaktion: Stadtverwaltung Zwickau, Kulturamt,  
Kolpingstraße 8, 08058 Zwickau

Realisation: introx Marketingkommunikation B. Hantschmann, Zwickau

Fotografie: Foto Atelier LORENZ

Auflage: 4.500